

**GB LAWN AERATOR**

Four gangs of tempered steel "knives." These knives cut into the soil beneath your lawn to let water and nutrients penetrate easily, and to encourage deep drought-resistant root growth.

**DE RASENLÜFTER**

Dieses Zubehörteil, bestehend aus vier Reihen scharfer Stahlmesser, schneidet Löcher von 3-8 cm Tiefe in den Boden. Auf diese Weise können Wasser und Nährstoffe besser zu den Wurzeln vordringen - und das Ergebnis ist ein saftiger, grüner Rasen, der auch längere Dürreperioden ohne dauerhaften Schaden übersteht.

**ES AIREADORAS DE CÉSPEDES**

Cuatro juegos de "cuchillos" de acero templado conforman esta conjunto. Estos cuchillos cortan la tierra por debajo del césped, que permite la fácil penetración del agua y los nutrientes, y además fomenta el crecimiento de las raíces resistentes a las sequías.

**FR AÉRATEUR DE PELOUSE**

Quatre jeux de « couteaux » en acier trempé. Ils pénètrent dans le sol sous le gazon, pour permettre à l'eau et aux éléments nutritifs de s'absorber facilement, et pour favoriser la pousse en profondeur de racines pouvant résister à la sécheresse.

**RU ГАЗОННЫЙ АЭРАТОР**

Четыре группы «ножей» из закаленной стали. Эти ножи взрыхляют почву газона, облегчая проникновение в нее влаги, питательных веществ и способствуя глубокому росту устойчивых к засухе корней.

**NL GAZONBELUCHTER**

Vier sets gehard stalen "messen." Deze messen snijden in de grond onder het gazon om water en voedingsstoffen gemakkelijker door te laten dringen en om een droogteresistente wortelgroei te bevorderen.

**NO PLENLUFTER**

Fire sett med "kniver" i herdet stål. Disse knivene skjærer ned i jorden under plenen, slik at vann og næringsstoffer trenger gjennom og fremmer dyp rotvekst som gjør plenen motstandsdyktig mot tørke.

**IT AERATRICE PER PRATI RASI**

Quattro serie di "coltelli" in acciaio temperato penetrano nel terreno del prato per facilitare la penetrazione dell'acqua e delle sostanze nutrienti, incoraggiando la crescita di radici profonde resistenti alla siccità.

**SE VERTIKALSKÄRARE/GRÄSMATTELUFTARE**

Fyra grupper med "knivar" av anlöpt stål. Dessa knivar skär in i jorden under gräsmattan så att vatten och näringsämnen lätt kan tränga ned och för att utveckla rötter som kan motstå lång torka.

**PT AREJADOR DE PRADOS**

Quatro conjuntos de "facas" de aço temperado. Estas facas cortam a terra por baixo do relvado para facilitar a penetração de água e nutrientes e para favorecer o desenvolvimento de raízes profundas, resistentes a secas.

**FI PIIKKIÄES**

Neljä riviä karkaistua terästä olevia "veitsiä". Nämä veitset leikkaavat viiltoja maahan nurmikoon alla. Tämä helpottaa veden ja ravinteiden imeytymistä ja vahvistaa syvien kuivuutta kestävien juurien kasvua.

**AVERTISSEMENT • DANGER**

**L'UTILISATION OU L'ENTRETIEN INCORRECT(E) DE CES ACCESSOIRES OU LE FAIT DE NE PAS PORTER UNE PROTECTION APPROPRIÉE PEUT CAUSER DES BLESSURES GRAVES.**

**LIRE ET COMPRENDRE LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET TOUTES LES INSTRUCTIONS CONTENUES DANS CE MANUEL.  
PORTER DES LUNETTES DE PROTECTION ET UN CASQUE ANTIBRUIT.**

**Avertissements – Ce qu'il faut faire**

Lire et comprendre le manuel d'utilisation. Accorder une attention particulière à toutes les sections relatives à la sécurité.

1. Garder toujours une prise ferme sur les deux poignées pendant que l'accessoire est en mouvement et/ou que le moteur tourne. **RESTER VIGILANT** ! Les dents peuvent continuer à tourner par inertie après le relâchement des leviers de commande. Vérifier que les dents se sont arrêtées complètement et que le moteur est à l'arrêt avant de lâcher la motobèche.

2. Maintenir toujours une posture ferme et un bon équilibre, rester d'aplomb en utilisant la motobèche. Avant de commencer à l'utiliser, vérifier l'aire de travail pour y relever tout obstacle susceptible de faire perdre l'équilibre ou le contrôle de la machine.

3. Garder toujours l'aire de travail exempte d'enfants, d'animaux domestiques et de curieux.

4. Rester toujours vigilant. Faire attention à ce que l'on fait et faire preuve de discernement. Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'on est fatigué.

5. S'habiller adéquatement. Ne pas porter d'articles de bijouterie ni de vêtements amples, car ils sont susceptibles d'être happés par les pièces en mouvement. Utiliser des gants résistants. Les gants réduisent la transmission aux mains des vibrations de la machine. L'exposition prolongée aux vibrations peut causer des engourdissements et autres problèmes. Porter des chaussures antidérapantes pour assurer une posture adéquate et sûre.

6. Toujours porter des lunettes de protection et un casque antibruit. Les lunettes de protection doivent satisfaire aux normes CE en vigueur. Pour éviter les lésions auditives, nous recommandons le port d'un casque antibruit lors de chaque utilisation de l'appareil.

7. Conserver toujours une distance sûre entre les personnes lorsqu'on

ne travaille pas seul.

8. Toujours inspecter l'accessoire avant chaque usage et s'assurer que toutes les poignées, protections et pièces de fixation sont en place, en état de marche et solidement fixées.

9. Entretenir et examiner toujours la machine et ses accessoires avec soin. Suivre les instructions d'entretien figurant dans le manuel.

10. Ranger toujours les accessoires à l'abri (endroit sec) et où les enfants n'ont pas accès. Ni la motobèche ni le carburant ne doivent être rangés dans une habitation.

**Avertissements – Ce qu'il ne faut pas faire**

Ne pas utiliser la bineuse d'une seule main, garder les deux mains sur les poignées, doigts et pouces encerclant celles-ci pendant que les dents sont en mouvement et que le moteur tourne.

Ne pas se pencher excessivement. Conserver une bonne posture et un bon équilibre en toute circonstance.

Ne pas tenter de dégager un accessoire lorsque celui-ci est en mouvement. Ne jamais essayer de retirer des matériaux bloqués avant de mettre le moteur à l'arrêt et de s'assurer que l'accessoire est complètement arrêté.

Ne pas laisser les enfants ou les personnes inaptes se servir de la machine.

Ne jamais utiliser la machine si on se trouve sous l'influence de l'alcool ou de stupéfiants.

Ne pas essayer de réparer l'accessoire. Confier les réparations à un technicien ou revendeur qualifié. Veiller à ce que seules des pièces Mantis d'origine soient utilisées.

**AVERTISSEMENT • DANGER**

**MANIER LE CARBURANT AVEC PRÉCAUTION, IL EST TRÈS INFLAMMABLE. POUR ÉCARTER LES RISQUES D'INCENDIE ET DE DOMMAGES CORPORELS ET MATÉRIELS GRAVES, NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR SI LE MOTEUR EST CHAUD OU S'IL SE TROUVE À PROXIMITÉ D'UNE SOURCE D'INFLAMMATION.**

**Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il faut faire**

Utiliser toujours de l'essence fraîche dans le mélange de carburant. L'utilisation d'essence viciée peut causer des fuites.

Tirer le cordon du démarreur lentement jusqu'à ce qu'une résistance se fasse sentir. Tirer ensuite le cordon rapidement pour éviter les rebonds et prévenir des blessures au bras ou à la main.

Faire toujours fonctionner le moteur avec un pare-étincelles installé et en bon état de marche.

**Avertissements concernant le moteur et le carburant – Ce qu'il ne faut pas faire**

Ne pas faire le plein de carburant ni en vérifier le niveau si on fume ou on se trouve à proximité d'une flamme nue ou autre source d'inflammation. Arrêter le moteur et s'assurer qu'il est froid avant de refaire le plein.

Ne pas laisser le moteur en marche pendant que la motobèche est sans surveillance. Arrêter le moteur avant de poser la motobèche ou de la transporter d'un endroit à un autre.

Ne pas faire le plein de carburant ni faire fonctionner la motobèche à l'intérieur ou dans un endroit mal aéré.

Ne pas faire fonctionner le moteur lorsque le système électrique provoque des étincelles à l'extérieur du cylindre. Durant les vérifications périodiques de la bougie, maintenir la bougie à une distance suffisante du cylindre pour éviter d'enflammer le carburant s'évaporant du cylindre.

Ne pas vérifier la production d'étincelles avec la bougie ou le fil de bougie enlevé. Utiliser un dispositif d'essai homologué.

Ne pas lancer le moteur lorsque la bougie est enlevée, sauf lorsqu'on se prépare à ranger la machine pour plusieurs mois.

Ne pas faire fonctionner le moteur s'il y a une odeur d'essence ou si d'autres conditions explosives sont présentes.

Ne pas utiliser la machine si de l'essence a été déversée. Nettoyer complètement l'essence déversée avant de mettre le moteur en marche.

Ne pas faire fonctionner la motobèche en cas d'accumulation de débris autour du dispositif d'échappement ou des ailettes de refroidissement.

Ne pas toucher au silencieux, cylindre ou ailettes de refroidissement chauds car le contact peut causer des brûlures graves.

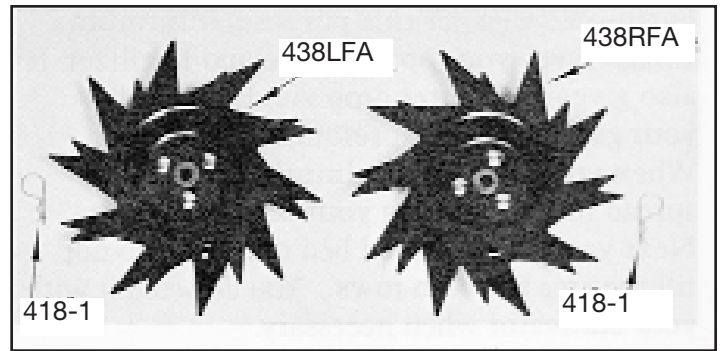


## AÉRATEUR DE PELOUSE

Tous les accessoires en question sont montés sur les arbres de roues dentées et sont maintenus en place à l'aide de chevilles de retenue. L'accessoire s'entretient très facilement. Il suffit de le nettoyer avec un tuyau d'arrosage. Lorsqu'il est sec, vaporiser dessus une huile légère sous pression, telle qu'une huile WD-40.

### Nota :

**Au cours de la lecture des instructions suivantes, imaginer que l'on se trouve derrière la motobèche, comme si on était en train de bêcher ou de travailler le sol.**



## AERATEUR A GAZON

### MONTAGE

Monter les lames de l'aérateur de façon à ce que soit l'arête inclinée de la dent qui pénètre d'abord le sol. Dans cette position, il est possible d'obtenir une aération sur 2 à 5 cm de profondeur.

Le travail s'effectue plus en profondeur (environ 6 à 9 cm) lorsque l'on monte les lames de façon à ce que ce soit l'arête courte de la dent qui pénètre le sol. Cette configuration est très bonne, mais lorsqu'on apprend à se servir des lames de l'aérateur, mieux vaut ne pas travailler en profondeur ; c'est la raison pour laquelle nous conseillons de commencer par la position utilisant l'arête inclinée.

Si on laisse la machine partir en avant, elle arrache des morceaux de gazon et de pelouse de la taille d'une petite pièce de monnaie. Cette méthode permet d'obtenir une certaine aération, mais pour des résultats optimaux, mieux vaut marcher à reculons en tirant la machine derrière soi.

### CONSEILS D'UTILISATION

Avant de s'attaquer à la pelouse, il est bon d'effectuer un tout d'horizon rapide de la gestion de base du gazon. L'aération permet aux racines du gazon de respirer... On peut également aérer pour faciliter la pénétration de l'eau à travers un sol durci en surface et permettre une bonne hydratation des racines... On choisit souvent d'aérer le sol sans réensemencer ni ajouter d'engrais... Cela est parfaitement acceptable dans le cas d'une bonne pelouse saine. Toutefois, un réensemencement et une application d'engrais après l'aération facilitent une nouvelle croissance qui est essentielle à l'entretien d'une bonne pelouse.

## GARANTIE ET RÉPARATIONS LIMITÉES DES ACCESSOIRES

La motobèche Mantis et ses accessoires sont garantis contre les vices de matériaux et de main d'œuvre pendant une période de **DEUX ANS À PARTIR DE LA DATE D'ACHAT**. Toutes les dents de la motobèche sont garanties à vie en cas de bris. Tous les produits ou pièces détachées Mantis montrant des défaillances dans le cadre de la période de garantie doivent être renvoyés à notre usine, dont l'adresse est fournie ci-dessous.

Les frais de transport des pièces détachées et des unités faisant l'objet d'un remplacement dans le cadre de cette garantie incombent à l'acheteur.

LA PRÉSENTE GARANTIE ne couvre pas un produit ayant fait l'objet d'une utilisation incorrecte, d'une négligence ou d'un accident, ou bien ayant été réparé ou transformé ailleurs

Quelle que soit la méthode utilisée... il faut savoir que l'aération avec n'importe quelle machine rend la pelouse peu esthétique pendant une dizaine de jours... Cela est plus que compensé par l'amélioration de la vigueur et de la couleur du gazon obtenue par une aération régulière. Il convient cependant de ne pas oublier que l'aération est une méthode radicale et que l'apparence de la pelouse en souffre pendant quelques jours... La plupart des aspects inesthétiques de l'aération peuvent être éliminés en ratisant et en arrosant immédiatement après le ratisage.

L'aérateur coupe 4 fentes fines espacées d'environ 6 cm, et de 4 cm de profondeur. Une certaine quantité de terre meuble se loge entre les fentes. Si le gazon requiert une restauration totale, aérer du nord au sud, puis d'est en ouest, ce qui produit un canevas de fentes semblable à la surface d'un jeu d'échec. Laisser la terre en place jusqu'au réensemencement de nouvelles graines de gazon, et à l'application d'engrais le long des fentes. Ratiser ensuite la terre meuble pour obtenir des bandes fraîches de gazon sain et vert qui s'étendront à toute la pelouse en 3 à 5 semaines, créant ainsi un abondant tapis de pousses vertes vigoureuses.

Nous conseillons d'aérer trois fois par an, au début du printemps, au milieu de l'été et au début de l'automne, l'aération devant toujours être faite suite à un programme complet d'enlèvement du chaume. Ce traitement donne un gazon qui fait « verdier » les voisins d'envie !

que dans notre usine, d'une manière qui affecte son état ou son fonctionnement.

Mantis décline toute responsabilité en cas de dommages particuliers indirects ou accessoires liés à la défektivité de l'équipement. Aucune garantie implicite, y compris la garantie de commercialisation et d'aptitude à une fin particulière, ne s'étend au-delà de la période de garantie spécifiée ci-dessus.

### GARANTIE DES DENTS

Nos dents sont non seulement meilleures que les autres, elles sont également garanties à vie contre toute rupture. En cas de rupture au cours d'une utilisation normale, nous renvoyer la dent cassée et nous enverrons GRATUITEMENT une dent de rechange.



Manufactured by:

MANTIS

1028 Street Rd.

Southampton, PA 18966